



SORALUZEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

OINARRIAK: Covid-19 birusaren osasun gaitzogatik egindako inbertsiotarako diru laguntzak emateko Soraluzeko merkatariari eta ostalaritzari

BASES: a fin de conceder ayudas económicas para las inversiones realizadas por el problema sanitario del virus Covid-19 a las personas comerciantes y hostelería de Soraluze.

LEHENA: Helburua eta prozedura

Helburua: Itzuli beharrik gabeko diru laguntza ematea udalerriko merkataritzari eta ostalaritzari **Covid-19 birusaren osasun gaitzogatik egindako inbertsiotarako.**

Prozedura: Deialdi publikoz eta lehiaketa, objektibotasuna eta berdintasun printzipioei jarraiki emango dira diru laguntzak.

PRIMERA: Objetivo y procedimiento

Objetivo: Conceder una ayuda económica a fondo perdido al comercio y la hostelería del municipio para **las inversiones realizadas por el problema sanitario del virus Covid-19**

Procedimiento: Las subvenciones se concederán mediante convocatoria pública y conforme a los principios de concurrencia objetividad e igualdad.

BIGARRENA: Aurrekontu partida eta finantziarioa.

Diru-laguntzaren zenbateko osoa 18.946 eurokoa izango da. Gastu hori Soraluzeko Udalaren 2020ko aurrekontuko 1 1400.771.01.431.00 2020 (616) -partida bidez bideratuko da. Dagoen eskaera guztiei erantzuteko nahikoa ez bada, proportzionalki banatuko da.

Deialdi hau (18.946,00 €) Gipuzkoako Foru Aldundiko Ekonomia Sustapen, Turismo eta Landa Ingurunekeo Departamentuak finantzatzen du.

SEGUNDA: Partida presupuestaria y financiación.

La cuantía total de la subvención asciende a un total de 18.946 euros. Este gasto se canalizará a través de la partida 1 1400.771.01.431.00 2020 (616) del año 2020 del presupuesto del Ayuntamiento de Soraluze. En el caso de que no sea suficiente para atender todas las demandas existentes, se distribuirá proporcionalmente.

Esta convocatoria está financiada (18.946,00 €) por el Departamento de Promoción Económica, Turismo y Medio Rural de la Diputación Foral de Gipuzkoa.



SORALUZEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

HIRUGARRENA: diru-laguntzaren zenbatekoa eta ordainketa

Diru-laguntzaren zenbatekoa aurkeztutako fakturaren % 100era artekoa izan daiteke, eta diruz lagun daitekeen gastua 5.000,00 eurokoa izango da gehienez establezimendu bakoitzeko.

Diru-laguntzaren helburua bete dela justifikatu ondoren ordainduko da diru-laguntza.

LAUGARRENA: Pertsona fisiko eta juridiko onuradunak eta kanporatzeak.

a) Jatetxeak eta tabernak

b) **Ondasunen** merkataritzara bideratutako establezimenduak eta pertsona fisikoak, merkataritza-lokal batean jarduten dutenak; hau da, salmentara bideratutako lokal batean, aurrez aurreko arretarako eta bezeroari zuzenean erakusteko local edo gun e batekin (dendak).

c) **Zerbitzu**-merkataritzara bideratutako establezimenduak eta pertsona fisikoak, beren jarduera merkataritza-lokal batean gauzaten dutenak, hau da, zerbitzuak aurrez aurreko arretarekin eta bezeroarekiko zuzeneko erakusketarekin saltzen dituzten lokal batean (ile-apaindegiak, estetika-zentroak, jendeari arreta ematen dioten beste profesional batzuk).

TERCERA: Cuantía de la subvención y abono.

La cuantía de la subvención podrá ser hasta del 100% de la factura presentada con un gasto subvencionable máximo de 5.000,00 € por establecimiento.

El abono de la subvención se realizará previa justificación del cumplimiento de la finalidad para la que se concedió.

CUARTA: Personas físicas y jurídicas beneficiarias y exclusiones.

a) Restaurantes y bares

b).Establecimientos y personas físicas destinados a comercio de **bienes** que ejercen su actividad en un local comercial es decir, un local dedicado a la venta con un punto de atención presencial y exposición directa al cliente (tiendas).

c) Establecimientos destinados a **comercio de servicios** y personas físicas que ejercen su actividad en un local comercial, es decir, en un local dedicado a la venta de servicios con atención presencial y exposición directa al cliente (peluquerías, centros de estética, otros profesionales con atención al público).

Podrán ser objeto de subvención al amparo de la presente convocatoria



SORALUZEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

Deialdi honen babesean diru-laguntza jaso ahal izango dute aurreko artikuluan adierazitako jardueren titularrek, baldin eta 2020ko martxoaren 1ean alta emanda badaude Soraluze udalerrian Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan (EJZ).

Deialdi honen aplikazio-eremutik kanpo geratzen dira merkataritza-lokal edo jendeari arreta zuzena eskaintzen dion establezimendu batean jarduten ez duten profesionalak.

BOSGARRENA: diruz lagun daitezkeen jarduerak.

Inbertsio eta ekipamendu hauek bakarrik finantzatuko dira, bai eta inbertsio horiek egiteko behar diren azterlanak ere, Covid-19ri aurre egiteko jarduera ekonomikoa prestatzeko:

— Lokalak eta lan egiteko moduak egokitzea.

— Merkataritzako edo ostalaritzako lokalak segurtasuneko eta osasuneko irizpideak/protokoloak betetzeko egokitzeko inbertsioak eta ekipamenduak.

— Lan egiteko moduak bezeroekiko eta erakunde hornitzaileekiko harreman berrietara egokitzeko inbertsioak eta ekipamendua.

las personas titulares de actividades indicadas en el artículo anterior que estén de alta a 1 de marzo de 2020 dentro del término municipal de Soraluze en el Impuesto de Actividades Económicas (IAE).

Quedan excluidas del ámbito de aplicación de la presente convocatoria los profesionales que no ejerzan su actividad en un local comercial ó establecimiento con atención directa al público.

QUINTA: Actuaciones subvencionables.

Se financiarán únicamente las siguientes inversiones y equipamiento, y los estudios necesarios para llevar a cabo esas inversiones, dirigidas a preparar la actividad económica para hacer frente a la Covid-19:

— Adaptación de los locales y formas de trabajo.

— Inversiones y equipamiento para la adecuación de los locales comerciales u hosteleros para el cumplimiento de los criterios/ protocolos de seguridad y sanitarios.

— Inversiones y equipamiento para la adecuación de las formas de trabajo para las nuevas relaciones con la clientela y las entidades proveedoras.



SORALUZEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

Diruz lagundu ahal izateko, proiektuek gutxienez 100,00 euroko inbertsioa gastua izan beharko dute establezimendu bakoitzeko, eta ez dira diruz lagunduko zenbateko horretara iristen ez diren eskaerak. Diruz lagundu daitezkeen gehieneko gastua 5.000,00 eurokoa izango da establezimendu bakoitzeko.

Diruz lagundu daitezkeen jarduerak 2020ko martxoaren 14tik abenduaren 31ra bitartean egin beharko dira. Fakturen data eta ordainketa ere epe horren barruan egon beharko dira.

BEZa eta zeharkako beste zerga batzuk ez dira diruz lagunduko.

SEIGARRENA: Eskariak aurkeztea.

Oinarri hauen LEHEN ERANSKIN agiria bete beharko da.

Eta udaletxeko erregistro orokorrean fisikoki edo telematikoki (www.soraluze.eus) aurkeztu behar da, dagokion dokumentazioarekin batera.

Eskari orriaren agiri hori, jardueraren titularrak izenpetuta egon behar du (eskuzko sinadura edo sinadura elektronikoa).

Para ser subvencionables, los proyectos deberán tener un importe mínimo de inversión de 100,00 € por establecimiento y no serán objeto de subvención las peticiones que no alcancen ese importe. En cuanto al gasto máximo subvencionable será de 5.000,00 € por establecimiento.

Las actuaciones subvencionables deberán realizarse entre el período del 14 de marzo y el 31 de diciembre del año 2020. La fecha de las facturas y el pago de las mismas también deberán estar comprendidos en dicho periodo.

El IVA y otros impuestos indirectos no serán subvencionables.

SEXTA: Presentación de solicitudes.

Se debe cumplimentar el documento que se recoge en el ANEXO I de las presentes bases.

Y se presentarán físicamente o telemáticamente (www.soraluze.eus) en el registro general del Ayuntamiento junto con la documentación correspondiente.

El documento de la solicitud debe estar firmado por la persona titular de la actividad (firma manuscrita o electrónica).



SORALUZEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

ZAZPIGARRENA: Epemuga

Eskariak aurkezteko 15 lan eguneko epea egongo da, diru-laguntzaren oinarri hauek udal web orrialdean argitaratu eta biharamunaz geroztik.

ZORTZIGARRENA: Aurkeztu beharreko dokumentazio gehigarria

Honako agiri hauek aurkeztu beharko dira, eskari orriarekin batera:

1) Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan (EJZ) 2020ko martxoaren 1ean alta emanda dagoela egiaztatzen duen dokumentazioa. (Dokumentu hau aurkeztu beharrik ez da izango, aurrez aurkeztu bada udaletxean).

2) Gizarte Segurantzaren arloko eta zerga arloko betebeharrak egunean izatearen ziurtagiria. Udalak datu hauek bere kabuz eskatzea nahi izanez gero, espresuki baimena eman beharko zaio eskari orrian Udalari.

3) Kontu titularitatea egiaztatzen duen agiria, bere kasuan, diru laguntza bertara transferitzeko.

4) Egindako inbertsioa egiaztatzen duen faktura xehea.

SEPTIMA: Plazo de presentación

Hay un plazo de 15 días laborales contados a partir del día siguiente a la publicación de las bases en la web municipal para presentar la solicitud.

OCTAVA: Documentación complementaria a presentar

Se deberá de aportar la siguiente documentación, junto a la solicitud:

1) Documentación que acredite estar dado de alta en el Impuesto de Actividades Económicas (IAE) en fecha 1 de marzo de 2020. (Este documento no deberá presentarse si ha sido presentado con anterioridad).

2) Certificado de estar al corriente en las obligaciones de la Seguridad Social y de carácter tributario. En caso de que se quiera que el Ayuntamiento obtenga estos datos directamente, hay que dar autorización expresa para ello en la instancia de la solicitud a favor del Ayuntamiento.

3) Documento acreditativo de la titularidad de la cuenta bancaria, en su caso, para la transferencia de la subvención a la misma.

4) Facturas detalladas que acrediten la inversión realizada.



SORALUZEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

BEDERATZIGARRENA: Dirulaguntza
emateko ebazpena: Alkatetza
Dekretua

Prozedura ebazteko organo eskuduna Alkatea izango da.

HAMARGARRENA: Beste diru laguntza batzuekin bateragarritasuna.

Dirulaguntza hau, beste administrazio publiko edo erakunde publiko zein pribatuek emandako diru-laguntzekin bateragarria izango da.

NOVENA: Resolución de concesión de la subvención: Decreto de Alcaldía

El órgano competente para resolver el procedimiento será el Alcalde.

DECIMA: Compatibilidad con otras subvenciones

La presente subvención será compatible con otras subvenciones otorgadas por otras Administraciones Públicas o entidades públicas y privadas.



SORALUZEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE PLACENCIA DE LAS ARMAS

COVID19GATIK EGINDAKO INBERTSIOETARAKO DIRU LAGUNTZAK
SUBVENCIONES PARA LAS INVERSIONES EFECTUADAS POR EL COVID-19

ESKABIDE-ORRIA / SOLICITUD

ESKATZAILEAREN DATUAK / DATOS DEL SOLICITANTE		
IZENA / NOMBRE	IFK / CIF	
ESKATZAILEAREN DATUAK DATOS DE LA PERSONA SOLICITANTE		
IZEN-ABIZENAK / NOMBRE Y APELLIDOS	NAN / DNI	
HELBIDEA / DOMICILIO	HERRIA / LOCALIDAD	
		@
JAKINARAZTEKO HELBIDEA / DOMICILIO A EFECTOS DE NOTIFICACIÓN	HIZKUNTZA / IDIOMA	
	EUSKARAZ	
	ELEBIETAN/BILINGÜE	
ESKAERA / SOLICITUD		
<p>Honen bidez, zuzentzen dudan negozioari dagokion diru-laguntza eskatzen dut. Horretarako, eskabide honekin batera doakizu:</p> <p><input type="checkbox"/> Nire negozioan egindako inbertsioen faktura edo pro-forma faktura</p> <p><input type="checkbox"/> Nire banku-kontuaren titulartasunaren egiaztatzea, diru-laguntza transferitzeko.</p> <p>Por medio de la presente se solicita la subvención correspondiente al negocio que regento, para ello adjunto a la presente solicitud:</p> <p><input type="checkbox"/> Factura ó factura proforma que acredite la inversión realizada en el negocio que regento</p> <p><input type="checkbox"/> Documento acreditativo de la titularidad de mi cuenta bancaria para la transferencia de la subvención a la misma.</p>		
<input checked="" type="checkbox"/> Zerga ordainkizunak eta Gizarte Segurantzari dagozkionak (Foru Ogasuna eta Udal Zerga Biltegiko Atala) eguneratuak dauzkala egiaztatzeko eskaera egiteko baimena.	<input checked="" type="checkbox"/> Autorización para que se solicite información sobre el cumplimiento de las obligaciones tributarias (Hacienda Foral y Recaudación Municipal) y frente a la Seguridad Social.	
(Tokia eta eguna / Lugar y fecha)	(Sinadura / Firma)	
Soraluze,		